

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 25 (2010)  
**Heft:** 3: Service

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

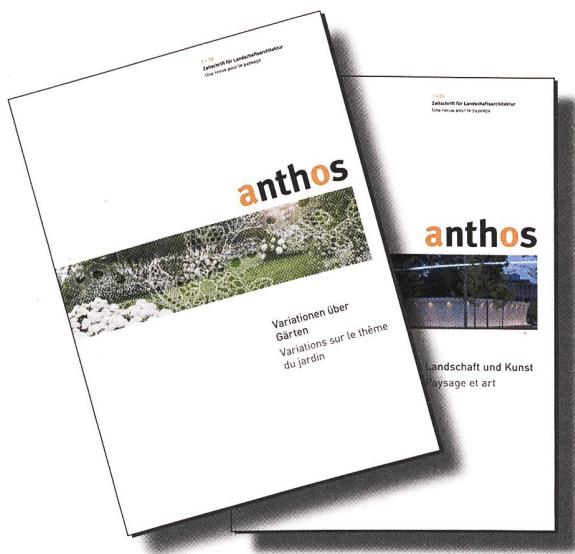
**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Anzeigen



## Komplett – Fundiert – Nachhaltig Die Schriftenreihe für die Landschaftsarchitektur



Über 120 wegweisende Themenhefte sind erhältlich.

Zum Kennenlernen, Probelesen, Einzelheft bestellen oder «anthos» abonnieren: [www.anthos.ch](http://www.anthos.ch)

Willkommensgeschenk für Neu-abonnenten: ein verfügbares Themenheft im Wert von 24 Franken.

**Aboservice:**  
Fischer AG für Data und Print  
Telefon 0041 31 720 51 11 oder [abo@anthos.ch](mailto:abo@anthos.ch)

# impressum

Autorinnen und Autoren	Bildnachweise	NIKE	NIKE-Bulletin	Termine	Insertionsbedingungen
<i>Seiten 4 – 7:</i> Dr. Brigit Sigel / ICOMOS Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege Bolleystrasse 44 8006 Zürich	<i>Cover:</i> Heinz Dieter Finck, Zürich	Die Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE, ein Mitglied der Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW, setzt sich für die Erhaltung materieller Kulturgüter in der Schweiz ein. Ihre Tätigkeit gründet auf den Schwerpunkten «Sensibilisierung», «Koordinations- und politische Arbeit». 34 Fachverbände und Publikumsorganisationen bilden den Verein NIKE. Ein Verzeichnis der Mitglieder findet sich im Internet: <a href="http://www.nike-kultur.ch">www.nike-kultur.ch</a>	<b>25. Jahrgang Nr. 3   2010</b>  Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren (beglaubigt WEMF 2008). Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.	<b>Heft 4   2010</b>  Redaktionsschluss 25.05.10 Inserateschluss 10.06.10 Auslieferung 26.07.10	1/1 Seite 193 x263mm CHF 1200.–
<i>Seiten 8 – 11:</i> Dr. Ivo Zemp Dipl. Arch. ETH/sia, Dr. sc. ETHZ Leiter Gutachten und Beratung Bundesamt für Kultur BAK Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege Hallwylstrasse 15 3003 Bern ivo.zemp@bak.admin.ch	<i>Seite 7</i> Judith Rohrer, Zürich  <i>Seite 8 und 11:</i> BFA Zürich  <i>Seite 9:</i> La Nature, 1876  <i>Seite 10:</i> Sacha Geiser, Fotograf, Bern  <i>Seiten 12–13:</i> Fredi Bieri  <i>Seite 14–15:</i> ISOS	  <i>Seite 10:</i> «Sensibilisierung», «Koordinations- und politische Arbeit». 34 Fachverbände und Publikumsorganisationen bilden den Verein NIKE. Ein Verzeichnis der Mitglieder findet sich im Internet: <a href="http://www.nike-kultur.ch">www.nike-kultur.ch</a>	<i>Jahresabonnement</i> CHF 63.– / € 48.– Einzelheft: CHF 14.– / € 12.–	<b>Immaterielles Kulturgut und kulturelle Vielfalt</b>	1/2-Seite quer 193 x128mm CHF 650.–
<i>Seite 12–13:</i> Hans Peter Kistler Bundesamt für Strassen ASTRA Bereich Langsamverkehr Worbentalstrasse 68 3003 Bern hans-peter.kistler@astr.admin.ch	<i>Seite 18:</i> Cornelia Hediger Jan Fischer  <i>Seite 24, links:</i> Yvonne Hurni, BHM  <i>Seite 24, rechts:</i> Fibbi-Aeppli	<i>Leiterin</i> Dr. Cordula M. Kessler cordula.kessler@nike-kultur.ch  <i>Redaktion</i> Boris Schibler boris.schibler@nike-kultur.ch  <i>Europäischer Tag des Denkmals</i> René A. Koelliker rene.koelliker@nike-kultur.ch	<i>Übersetzungen</i> Médiatrice Traductions, Sylvie Colbois & Alain Perrinjaquet, Le Noirmont  <i>Layout</i> Jeanmaire & Michel, Bern	<b>Heft 5   2010</b>  Redaktionsschluss 19.07.10 Inserateschluss 05.08.10 Auslieferung 13.09.10	1/2-Seite hoch 93x263mm CHF 650.–
<i>Seite 14–15:</i> Dr. Christof Wamister Anwilerstrasse 12 4059 Basel Wamister@bluewin.ch	<i>Seite 25:</i> Schweizer Heimatschutz SHS  <i>Seite 35:</i> Ville de La Chaux-de-Fonds, Service d'urbanisme, D. Karrer	  <i>Sachbearbeitung,</i> <i>Administration und Finanzen</i> Rosmarie F. Aemmer rosmarie.aemmer@nike-kultur.ch  <i>Elisabeth Lauper-Berchtold</i> elisabeth.lauper@nike-kultur.ch	<i>Druck</i> Varicolor, Bern   <b>Mix</b> Zert.-Nr. SQS-COC-100255 © 1996 FSC	<b>Heft 6   2009</b>  Redaktionsschluss 30.08.10 Inserateschluss 23.09.10 Auslieferung 08.11.10	1/4-Seite quer 193 x60mm CHF 350.–
<i>Seite 35:</i> Anouk Hellmann Ville de La-Chaux-de-Fonds Service d'urbanisme Promotion du patrimoine Passage Léopold-Robert 3 Case postale 2357 2302 La Chaux-de-Fonds anouk.hellmann@ne.ch		  <b>NIKE</b> Kohlenweg 12 Postfach 111 CH-3097 Liebefeld T 031 336 71 11 F 031 333 20 60 info@nike-kultur.ch <a href="http://www.nike-kultur.ch">www.nike-kultur.ch</a> <a href="http://www.nike-culture.ch">www.nike-culture.ch</a> <a href="http://www.hereinspaziert.ch">www.hereinspaziert.ch</a> <a href="http://www.venezvisiter.ch">www.venezvisiter.ch</a>	<i>Das NIKE-Bulletin wird unterstützt von</i>   <b>Bundesamt für Kultur BAK</b> Office fédéral de la culture OFC Ufficio federale della cultura UFC Uffizi federal da cultura UFC	<b>Denkmale unter Druck</b>  <i>und</i>  Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW  	1/4-Seite hoch 93x128mm CHF 350.–
				  <b>ISSN 1015-2474</b>	4. Umschlagseite CHF 2000.–
					Einstcker CHF 1000.–
					Druckmaterial ausschliesslich digital und 1-farbig auf CD



### Le crématoire de La Chaux-de-Fonds, un monument insolite

Véritable *Gesamtkunstwerk*, le crématoire de La Chaux-de-Fonds peut être considéré comme un ensemble artistique hors du commun sur le plan national voire européen. Pourtant, dès le début des années soixante, inadapté en confort et en espace, ce lieu est menacé de démolition. Grâce au bon fonctionnement de ses fours et à la crise économique, il échappe à la destruction et est enfin reconnu officiellement d'importance nationale en 1988.

Alors que la crémation est à nouveau admise en Suisse dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'édification du crématoire de La Chaux-de-Fonds débute en 1908. La décoration de la salle de cérémonies est entreprise entre 1909 et 1910 par les élèves de l'Ecole d'art qui suivent assidûment le Cours supérieur d'art et de décoration de Charles L'Eplattenier. A cette occasion, le maître offre à ses élèves une opportunité d'appliquer leur savoir-faire dans une situation concrète. Ils s'adonnent ainsi à diverses techniques telles que la sculpture sur pierre, le vitrail,

la mosaïque, la peinture décorative ou le laiton repoussé. En 1912, ces ornements sont complétées par Charles L'Eplattenier d'un important ensemble de quatre peintures murales narratives baignées d'une aura symboliste enrichissant les réalisations décoratives de 1909–1910.

L'approche du crématoire est une véritable mise en scène. Cette théâtralité s'applique également à la salle de cérémonies, riche d'un décor qui se développe sur toutes les surfaces d'une pièce carrée d'environ dix mètres de côté et neuf de haut. Cette ambiance symboliste

est renforcée lors des cérémonies par la présence irréelle de musique provenant des orgues cachées derrière l'évocation de la purification et par la descente mystérieuse du catafalque.

Lors des Journées européennes du patrimoine en 2010, le crématoire de La Chaux-de-Fonds célèbre ses 100 ans; une occasion de découvrir ou redécouvrir ce lieu insolite, chef-d'œuvre Art nouveau et manifeste du Style sapin.

Anouk Hellmann

## Mitgliederorganisationen NIKE

Arbeitsgemeinschaft für die Provinzial-Römische Forschung in der Schweiz ARS
Arbeitsgemeinschaft für die Urgeschichtsforschung in der Schweiz AGUS
Arbeitsgemeinschaft für Historische Anthropologie der Schweiz AGHAS
Arbeitsgemeinschaft Prospektion AGP
Arbeitskreis Denkmalpflege AKD
Archäologie Schweiz AS
Berner Heimatschutz BHS
Bund Schweizer Architekten BSA
Domus Antiqua Helvetica DAH
Fédération Suisse des Véhicules Anciens FSVA
Gesellschaft für Schweiz. Kunstgeschichte GSK
Gesellschaft für Schweiz. Unterwasserarchäologie GSU
ICOM Schweiz – Internationaler Museumsrat
ICOMOS Suisse
Konferenz der Schweizer Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger KSD
Konferenz Schweiz. Kantonsarchäologinnen und Kantonsarchäologen KSKA
Memoriav
Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Archäologie des Mittelalters und der Neuzeit SAM
Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Fundmünzen SAF
Schweiz. Burgenverein SBV
Schweiz. Ethnologische Gesellschaft SEG
Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung SGHB
Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur SGTI
Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde SGV
Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut SIGEGS
Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung SKR
Schweizer Arbeitsgemeinschaft für Klassische Archäologie SAKA
Schweizer Heimatschutz SHS
Schweizer Kunstverein SKV
SIK-ISEA Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft
Verband der Museen der Schweiz VMS
Verband historischer Eisenbahnen der Schweiz HECH
Vereinigung der Kunsthistorikerinnen und Kunsthistoriker in der Schweiz VKKS
Vereinigung des Archäologisch-Technischen Grabungspersonals der Schweiz VATG

## Organisations membres

Association pour l'Archéologie Romaine en Suisse ARS
Groupe de travail pour les recherches préhistoriques en Suisse GPS
Groupe de travail suisse en anthropologie historique AGHAS
Groupe de travail prospection GTP
Groupe de travail protection du patrimoine GTP
Archéologie Suisse AS
Patrimoine bernoise PB
Fédération des Architectes Suisses FAS
Domus Antiqua Helvetica DAH
Fédération Suisse des Véhicules Anciens FSVA
Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS
Société pour l'archéologie sous-marine suisse GSU
ICOM Suisse – Conseil international des musées
ICOMOS Suisse
Conférence Suisse des Conservatrices et Conservateurs de Monuments CSCM
Conférence Suisse des Archéologues Cantonaux CSAC
Memoriav
Groupe de travail suisse pour l'archéologie du Moyen Age et de l'époque moderne SAM
Groupe suisse pour l'étude des trouvailles monétaires GSETM
Association Suisse «Châteaux forts»
Société Suisse d'Ethnologie SSE
Société Suisse d'Histoire des Mines SSHM
Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel ASHT
Société Suisse des Traditions Populaires SSTP
Association Suisse pour la conservation des biens culturels libraires, documentaires et d'œuvres graphiques SIGEGS
Association suisse de conservation et restauration SCR
Association suisse d'archéologie classique ASAC
Patrimoine Suisse PS
Société Suisse des Beaux-Arts SSBA
SIK-ISEA Institut Suisse pour l'Etude de l'Art
Association des musées suisses AMS
Union des chemins de fer historiques de Suisse HECH
Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'art ASHHA
Association suisse du personnel technique des fouilles archéologiques ASTFA

## Vorstandsmitglieder der NIKE

Präsident	Dr. Hans Widmer	Nationalrat, Kantonschullehrer, Luzern
Vizepräsidentin	Madeleine Betschart	Direktorin Alimentarium, Museum der Ernährung, Vevey
Quästor	Charles Odermatt	alt CEO Valiant Bank, Liebefeld
	Dr. Armand Baeriswyl	Leiter der Stadt-, Burgen- und Kirchenarchäologie beim archäologischen Dienst des Kantons Bern
	Dr. Renaud Bucher	Denkmalpfleger des Kantons Wallis, Sion
	Dr. Jörg Leimbacher	Selbständiger Jurist/Gutachter, Bern
	Johann Mürner	Sektionschef Heimatschutz und Denkmalpflege im Bundesamt für Kultur BAK, Bern
	Jean-François Steiert	Nationalrat, Delegierter für interkantonale Angelegenheiten der Waadtländer Erziehungsdirektion, Freiburg
	Alfred R. Sulzer	Jurist, Vizepräsident Domus Antiqua Helvetica DAH, Zürich
	Dr. Renata Windler	Leiterin Ressort Mittelalter/Neuzeit der Kantonsarchäologie Zürich, Dübendorf
	Prof. Dr. Stefan Wulfert	Leiter Fachbereich Konservierung und Restaurierung der HKB, Bern